

**Procedura di valutazione comparativa indetta ai sensi dell'articolo 18, comma 4, della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, per la copertura, mediante chiamata, di un posto di Professore di Seconda Fascia, Gruppo Scientifico - Disciplinare 10/ANGL-01 "Anglistica e Anglo-Americanistica" Settore Scientifico Disciplinare ANGL-01/C "Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese", corrispondente al Settore Concorsuale 10/L1 "Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo - Americana", Settore Scientifico - Disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese", Dipartimento DEMM.**

**Bando emanato con Decreto Rettorale del 15 luglio 2024, numero 896, pubblicato all'Albo On-Line nel Sito Web di Ateneo nel Sito Web del Ministero della Istruzione, della Università e della Ricerca e nel Sito Web della Unione Europea.**

**Avviso pubblicato nella Quarta Serie Speciale "Concorsi ed Esami" della Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana del 16 luglio 2024, numero 57.**

#### **Verbale n. 1 del 04/09/2024**

#### **(riunione di insediamento della Commissione, definizione dei criteri e modalità di valutazione dei candidati)**

Alle ore 14:00 del giorno 04/09/2024, si sono riuniti, avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale (Microsoft Teams) e partecipando allo svolgimento dei lavori contestualmente, i seguenti professori:

- Professoressa Silvia Bruti, inquadrata nel 10/L1" Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo - Americana", Settore Scientifico - Disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese", e in servizio, con la qualifica di Professore Ordinario di "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese", presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università di Pisa;
- Professoressa Katherine Elizabeth Russo, inquadrata nel 10/L1" Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo - Americana", Settore Scientifico - Disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese", e in servizio, con la qualifica di Professore Ordinario di "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese", presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università di Napoli L'Orientale;
- Professore Girolamo Tessuto, inquadrato nel Settore Concorsuale nel 10/L1" Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo - Americana", Settore Scientifico - Disciplinare L-LIN/12 "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese", e in servizio, con la qualifica di Professore Ordinario di "Lingua e Traduzione - Lingua Inglese", presso il Medicina di Precisione dell'Università della Campania - Luigi Vanvitelli

membri della Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa riportata in epigrafe, nominata con Decreto Rettorale del 01/08/2024, n. 979, pubblicato all'Albo On-Line nel Sito Web di Ateneo in data 01/08/2024.

Il collegamento, presso le tre sedi di lavoro, avviene tramite il sistema di "conferenza telematica" Microsoft Teams ed i Commissari sono collegati mediante i seguenti account:

Prof.ssa Silvia Bruti - [silvia.bruti@unipi.it](mailto:silvia.bruti@unipi.it)

Prof.ssa-Katherine Elizabeth Russo - [kerusso@unior.it](mailto:kerusso@unior.it)

Prof. Girolamo Tessuto- girolamo.tessuto@unicampania.it

Preliminarmente, la Commissione procede alla nomina del Presidente nella persona del Professore Girolamo Tessuto e del Segretario nella persona della Professoressa Katherine Elizabeth Russo che provvederà alla verbalizzazione della seduta.

I Commissari constatano, e dichiarano, con la sottoscrizione e dichiarazione di approvazione al verbale stesso, di non avere con gli altri componenti della Commissione relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso, nonché relazioni di coniugio, che non sussistono le cause di astensione di cui all'articolo 51 e 52 del Codice di Procedura Civile, nonché che nessuno di essi è stato condannato, anche con sentenza passata in giudicato, per i reati previsti nel Capo I del Titolo II del libro secondo del Codice Penale vigente.

Prima di iniziare i lavori la Commissione Giudicatrice prende atto di quanto stabilito dal "Regolamento per la disciplina delle chiamate dei professori di prima e seconda fascia, ai sensi degli articoli 18 e 24, commi 5 e 6, della Legge 30 dicembre 2010, n. 240 e dell'articolo 1, comma 9, della Legge 4 novembre 2005, n. 230", e dal bando di concorso emanato con Decreto Rettoriale del 15 luglio 2024, numero 896, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana Serie Concorsi del 16 luglio 2024, numero 57 e pubblicato all'Albo On-Line nel Sito Web di Ateneo.

Il Presidente ricorda che, ai sensi dell'articolo 11 del suddetto Regolamento, la Commissione Giudicatrice rientra nella tipologia dei "*collegi perfetti*" e, pertanto, può legittimamente svolgere le sue funzioni e i suoi compiti solo a condizioni che siano presenti, ad ogni riunione, tutti i membri che la compongono.

La Commissione Giudicatrice assume le sue decisioni a maggioranza assoluta dei componenti.

Nella seduta odierna la Commissione procede ad indicare i criteri per la valutazione dei candidati.

La Commissione prende atto, nello stabilire i criteri di valutazione comparativa per la presente procedura che tutti i Componenti hanno completa serenità di giudizio, in quanto l'Amministrazione comunicherà solo successivamente alla presente riunione i nominativi dei candidati, mentre essa ha comunicato che il numero complessivo dei candidati che hanno presentato domanda è uno (1).

L'Amministrazione ha comunicato, che il/la candidato/a non riveste la qualifica né di professore di prima o di seconda fascia né quella di ricercatore universitario a tempo indeterminato e, pertanto, ai sensi del predetto Regolamento, come indicato nel bando di concorso, è tenuto/a allo svolgimento della prova didattica, nonché dovranno essere accertate le competenze linguistiche in Lingua Inglese.

La Commissione Giudicatrice prende atto degli standard di qualificazione e dei diversi pesi indicati dal Consiglio di Dipartimento e riportati nel bando di concorso.

Valutazione della attività didattica (punteggio massimo 45 punti):

1. Ai fini della valutazione della attività didattica sono presi in considerazione il volume e la continuità di tale attività tenuto conto, in particolare, della responsabilità di insegnamenti

e/o moduli e della partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto, ivi inclusa la prova didattica, relativi al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando

2. Ai fini della valutazione della attività didattica integrativa e di servizio agli studenti sono prese in considerazione le attività di cura, in qualità di relatore o correlatore, delle tesi di laurea e di laurea magistrale e delle tesi di dottorato, nonché le attività seminariali, le esercitazioni e il tutoraggio degli studenti, relativi al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando

3. Valutazione della attività di ricerca scientifica relativi al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando (punteggio massimo 35 punti):

1. Ai fini della valutazione della attività di ricerca scientifica svolta dai candidati sono presi in considerazione i seguenti aspetti:

a) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali ovvero partecipazione agli stessi, nonché direzione e partecipazione a comitati editoriali di riviste scientifiche relativi al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando

b) partecipazione in qualità di relatore invitato o componente del comitato scientifico di congressi e convegni nazionali e internazionali relativi al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando

c) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca relativi al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando

d) ogni altra attività di coordinamento ed esperienza di rilievo scientifico maturata nel campo della ricerca nazionale ed internazionale relativi al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando

2. Ai fini della valutazione delle pubblicazioni dei candidati sono considerate le pubblicazioni o i testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché i saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

3. Fatto salvo il limite massimo di n. 12 pubblicazioni da presentare per la valutazione analitica come indicato dal bando, sarà tenuta in considerazione la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, la intensità e la continuità temporale della stessa, esclusi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dalla attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

4. La valutazione delle pubblicazioni scientifiche è svolta sulla base dei seguenti criteri:

a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione relativamente al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando;

b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore scientifico disciplinare e concorsuale per il quale è bandita la procedura e, in particolare, con i settori scientifico disciplinari eventualmente indicati o con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;

c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica relativamente al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando;

d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso

di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione relativamente al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando;

Valutazione delle attività istituzionali, organizzative e di servizio (punteggio massimo 20 punti):

1. Ai fini della valutazione delle attività istituzionali, organizzative e di servizio sono presi in considerazione gli incarichi e/o le funzioni svolte in organi collegiali, commissioni e consulte dipartimentali e di ateneo, le cariche istituzionali ricoperte e gli incarichi di gestione svolti presso istituzioni universitarie ed enti pubblici di ricerca.

A questo punto la Commissione giudicatrice che, avrà a disposizione per la valutazione dei candidati un punteggio massimo di 100 (45 punti attività didattica, 35 punti attività di ricerca scientifica, 20 punti attività gestionali, organizzazioni e di servizio), procede a stabilire i punteggi nel rispetto degli standard qualitativi e dei diversi pesi stabiliti dal Consiglio di Dipartimento nella richiesta di attivazione della procedura e pubblicati nel bando.

**ATTIVITA' DIDATTICA, DIDATTICA INTEGRATIVA, SERVIZIO AGLI STUDENTI (TOTALE MAX PUNTI (45))**

a)	<p><b>Attività didattica relativa al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando</b></p> <p><b>(volume e continuità dell'attività didattica, tenuto conto in particolare della responsabilità di insegnamenti e/o moduli di insegnamento e della partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto ivi inclusa la prova didattica, prevista per i candidati che non rivestono né la qualifica di professore di prima o di seconda fascia né la qualifica di ricercatore universitario a tempo indeterminato, che concorre alla formazione del giudizio complessivo sull'attività didattica)</b></p> <p>Giudizio complessivo:          insufficiente= punti 0          sufficiente= punti 18          discreto= punti 21          buono= punti 24          ottimo= punti 27          eccellente= punti 30</p>	max punti 30
b)	<p><b>Attività didattica integrativa e Servizio agli studenti relativa al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando</b>  <b>(Attività di cura, in qualità di relatore o correlatore, delle tesi di laurea e di laurea magistrale e delle tesi di dottorato, nonché attività seminariali, esercitazioni e tutoraggio agli studenti)</b></p>	max punti 15

	Giudizio complessivo: insufficiente= punti 0 sufficiente= punti 3 discreto= punti 6 buono= punti 9 ottimo= punti 12 eccellente= punti 15	
	Totale	Punti 15

**ATTIVITA' DI RICERCA SCIENTIFICA (TOTALE MAX PUNTI 35)**

a)	<p><b>Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali ovvero partecipazioni agli stessi, nonché direzione e partecipazione a comitati editoriali di riviste scientifiche relativa al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando</b></p> <p>Giudizio complessivo:          insufficiente= punti 0          sufficiente= punti 0,4          discreto= punti 0,8          buono= punti 1,2          ottimo= punti 1,6          eccellente= punti 2</p>	max punti 2
b)	<p><b>Partecipazione in qualità di relatore invitato o componente del comitato scientifico di congressi e convegni nazionali e internazionali relativa al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando</b></p> <p>Giudizio complessivo:          insufficiente= punti 0          sufficiente= punti 0,8          discreto= punti 1,6          buono= punti 2,4          ottimo= punti 3,2          eccellente= punti 4</p>	max punti 4
c)	<p><b>Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca</b></p>	max punti 1

	<p>Giudizio complessivo:  insufficiente= punti 0  sufficiente= punti 0,2  discreto= punti 0,4  buono= punti 0,6  ottimo= punti 0,8  eccellente= punti 1</p>	
d)	<p><b>Ogni altra attività di coordinamento ed esperienze di rilievo scientifico maturata nel campo della ricerca nazionale ed internazionale relativa al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando</b></p> <p>Giudizio complessivo:  insufficiente= punti 0  sufficiente= punti 0,4  discreto= punti 0,8  buono= punti 1,2  ottimo= punti 1,6  eccellente= punti 2</p>	max punti 2
	Totale	Punti 9

#### Valutazione delle pubblicazioni

	<p><b>Consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, intensità e continuità temporale della stessa, esclusi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dalla attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali relativamente al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando</b></p> <p>Giudizio complessivo:  insufficiente= punti 0  sufficiente= punti 0,4  discreto= punti 0,8  buono= punti 1,2  ottimo= punti 1,6  eccellente= punti 2</p>	max 2 punti
	Totale	Punti 2

**Valutazione delle 12 pubblicazioni presentate relativamente al settore scientifico-disciplinare e concorsuale oggetto del bando  
(max 24 punti, max 2 punti per ogni pubblicazione)**

a)	<p><b>Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione</b></p> <p>Giudizio complessivo:          insufficiente= punti 0          sufficiente= punti 0,2          discreto= punti 0,4          buono= punti 0,6          ottimo= punti 0,8          eccellente= punti 1</p>	<p>Per ogni pubblicazione max punti 1</p>
b)	<p><b>Congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e, in particolare, con i settori scientifico disciplinari eventualmente indicati o con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate</b></p> <p>Giudizio complessivo:          insufficiente= punti 0          sufficiente= punti 0,1          discreto= punti 0,2          buono= punti 0,3          ottimo= punti 0,4          eccellente= punti 0,5</p>	<p>Per ogni pubblicazione max punti 0,5</p>
c)	<p><b>Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica</b></p> <p>Giudizio complessivo:          insufficiente= punti 0          sufficiente= punti 0,05          discreto= punti 0,1          buono= punti 0,15          ottimo= punti 0,2          eccellente= punti 0,25</p>	<p>Per ogni pubblicazione max punti 0,25</p>

d)	<p><b>Determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione</b></p> <p>Giudizio complessivo:  insufficiente= punti 0  sufficiente= punti 0,05  discreto= punti 0,1  buono= punti 0,15  ottimo= punti 0,2  eccellente= punti 0,25</p>	Per ogni pubblicazione max punti 0,25
	Totale	Punti 24

Durante lo svolgimento della prova didattica si provvederà ad accertare, altresì, una adeguata conoscenza, da parte del candidato, della lingua inglese, come indicato nel bando, che si concluderà con un giudizio di idoneità, tenuto conto dei seguenti elementi:

a) Chiarezza espositiva ed efficacia argomentativa in lingua inglese su tematiche relative al settore scientifico disciplinare

La Commissione procederà a valutare la ripartizione dei punti alle pubblicazioni per opere delle quali il/la candidato/a sia unico autore; nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione, la Commissione procederà a valutare l'apporto individuale del candidato laddove sia enucleabile in maniera esplicita. Qualora non sia enucleabile l'apporto del candidato in base al predetto criterio, la Commissione stabilisce che la pubblicazione non è valutabile.

#### **ATTIVITA' ISTITUZIONALI, ORGANIZZATIVE E DI SERVIZIO (TOTALE MAX PUNTI 20)**

a)	<p><b>Cariche istituzionali ricoperte e incarichi di gestione svolti presso istituzioni universitarie ed enti pubblici di ricerca</b></p> <p>Giudizio complessivo:  insufficiente= punti 0  sufficiente= punti 2  discreto= punti 4  buono= punti 6  ottimo= punti 8  eccellente= punti 10</p>	max punti 10
----	--	--------------

b)	<b>Partecipazione a organi collegiali, commissioni e consulte dipartimentali e di ateneo</b>	max 10 punti
	Giudizio complessivo: insufficiente= punti 0 sufficiente= punti 2 discreto= punti 4 buono= punti 6 ottimo= punti 8 eccellente= punti 10	
	<b>Totale</b>	<b>Punti 20</b>

La Commissione procederà ad attribuire il punteggio in modo collegiale.

Tutti i Commissari dichiarano di approvare la ripartizione dei punti sopra indicati.

Il Presidente a questo punto fa presente che l'articolo 9 del decreto rettorale del 15 giugno 2024, n. 896, con il quale è stata indetta la presente procedura di valutazione, ha stabilito che la data per l'accertamento delle competenze linguistiche verrà notificata ai candidati almeno 5 (cinque) giorni prima di quello stabilito per lo svolgimento della stessa, esclusivamente mediante avviso pubblicato all'Albo On-Line di Ateneo.

Inoltre, i candidati che non rivestono la qualifica di Professore Universitario di Prima e di Seconda fascia e di Ricercatore Universitario a tempo indeterminato, ai sensi del *"Regolamento per la disciplina delle chiamate dei professori di prima e seconda fascia, ai sensi degli articoli 18 e 24, commi 5 e 6, della Legge 30 dicembre 2010, n. 240, e dell'articolo 1, comma 9, della Legge 4 novembre 2005, n. 230"*, dovranno sostenere la prova didattica.

Il ricorso alla modalità telematica è previsto sia per l'espletamento del colloquio e della prova didattica della durata di 30 minuti, sia per la comunicazione degli argomenti della stessa nonché per l'accertamento delle competenze linguistiche.

Pertanto, la Commissione stabilisce che la modalità telematica utilizzata sarà Microsoft Teams. Il giorno 16 settembre, alle ore 15:00, si procederà all'individuazione dei tre argomenti inerenti ai temi generali e metodologici del settore scientifico-disciplinare indicato nel bando di concorso. Contestualmente, alle ore 16:00, la Commissione comunicherà - sempre in modalità telematica - gli argomenti al/candidato/a tra i quali egli/ella sceglierà l'argomento oggetto della prova al seguente link:

[https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3am\\_KjKSLpSjhEQPoF0qk6Sbx0eMICsGH0bj60ZFKln3E1%40thread.tacv2/1725467592409?context=%7b%22Tid%22%3a%22559af9f1-8687-431c-8ba8-6cc0da769dd4%22%2c%22Oid%22%3a%224382ad6d-497f-4956-afef-dcdea16111cf%22%7d](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3am_KjKSLpSjhEQPoF0qk6Sbx0eMICsGH0bj60ZFKln3E1%40thread.tacv2/1725467592409?context=%7b%22Tid%22%3a%22559af9f1-8687-431c-8ba8-6cc0da769dd4%22%2c%22Oid%22%3a%224382ad6d-497f-4956-afef-dcdea16111cf%22%7d)

La Commissione stabilisce altresì che la discussione dei titoli e pubblicazioni, l'accertamento delle competenze linguistiche e la prova didattica avverranno nella medesima giornata in modalità telematica su Piattaforma Microsoft Teams in data 18 settembre alle ore 15:00 al seguente link:

[https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3am\\_KjKSLpSjhEQPoF0qk6Sbx0eMICsGH0bj60ZFkln3E1%40thread.tacv2/1725467098105?context=%7b%22Tid%22%3a%22559af9f1-8687-431c-8ba8-6cc0da769dd4%22%2c%22Oid%22%3a%224382ad6d-497f-4956-afef-dcdea16111cf%22%7d](https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3am_KjKSLpSjhEQPoF0qk6Sbx0eMICsGH0bj60ZFkln3E1%40thread.tacv2/1725467098105?context=%7b%22Tid%22%3a%22559af9f1-8687-431c-8ba8-6cc0da769dd4%22%2c%22Oid%22%3a%224382ad6d-497f-4956-afef-dcdea16111cf%22%7d)

La seduta della Commissione giudicatrice viene sciolta alle ore 17:30 e si riconvoca per il giorno 16 settembre alle ore 15:00.

Al termine della riunione telematica, previa lettura del verbale stesso in videoconferenza da parte del Prof. Katherine Elizabeth Russo (segretaria), ciascun Commissario invierà alla stessa, via e-mail, una dichiarazione, firmata, con la quale attesta la propria partecipazione alla presente riunione telematica nonché di approvare quanto indicato nel verbale che corrisponde a quanto deliberato dall'organo, allegando una copia del proprio documento di identità.

Pertanto, il presente verbale è approvato dalla prof.ssa Katherine Elizabeth Russo (segretaria) mediante sottoscrizione in calce e dagli altri componenti mediante la suddetta dichiarazione.

La Prof.ssa Katherine Elizabeth Russo (segretaria) consegnerà/trasmetterà, pertanto, al Responsabile del Procedimento il presente Verbale nonché le dichiarazioni speditegli via e-mail dagli altri Commissari.

Dopo la consegna del primo verbale, alla Commissione sarà resa disponibile la documentazione trasmessa dai candidati attraverso l'accesso alla piattaforma informatizzata utilizzata dall'Ateneo per la presentazione delle domande.

La seduta della Commissione giudicatrice si riconvoca per il giorno 16 settembre, alle ore 15:00, per l'individuazione dei tre argomenti inerenti ai temi generali e metodologici del settore scientifico-disciplinare indicato nel bando di concorso, e per la comunicazione al candidato degli stessi tra i quali il candidato stesso sceglie l'argomento oggetto della prova.

Letto approvato e sottoscritto.

Per la Commissione Giudicatrice:

Prof.ssa Katherine Elizabeth Russo, Componente con funzioni anche di Segretario verbalizzante